

Connections for 208 x 416 HV to 120 x 240 LV
Branchements pour 208 x 416 HT à 120 x 240 BT
Conexiones de alta tensión de 208 x 416 V a baja tensión de 120 x 240 V

High Voltage (HV) (Primary Volts)	Install Supplied Jumpers Between Terminals	Supply Lines Connect To
Haute tension (HT) (Volts primaires)	Cavaliers fournis installés entre les bornes	Lignes d'alimentation Branchez sur
Alta Tensión (HV) (Voltios primarios)	Instale los puentes proporcionados Entre terminales	Líneas de suministro Conectar a
208	H1-H3, H2-H4	H1, H4
416	H2-H3	H1, H4
Low Voltage (LV) (Secondary Volts)	Install Supplied Links Between Terminals	Load Lines Connect To
Basse tension (BT) (Volts secondaires)	Barrettes fournies installées entre les bornes	Lignes de charge Branchez sur
Baja Tensión (LV) (Voltios secundarios)	Instale los enlaces proporcionados Entre terminales	Líneas de carga Conectar a
120	X1-X3, X2-X4	X1, X4
240	X2-X3	X1, X4

Connections for 208 x 416 HV to 12 x 24 LV
Branchements pour 208 x 416 HT à 12 x 24 BT
Conexiones de alta tensión de 208 x 416 V a baja tensión de 12 x 24 V

High Voltage (HV) (Primary Volts)	Install Supplied Jumpers Between Terminals	Supply Lines Connect To
Haute tension (HT) (Volts primaires)	Cavaliers fournis installés entre les bornes	Lignes d'alimentation Branchez sur
Alta Tensión (HV) (Voltios primarios)	Instale los puentes proporcionados Entre terminales	Líneas de suministro Conectar a
208	H1-H3, H2-H4	H1, H4
416	H2-H3	H1, H4
Low Voltage (LV) (Secondary Volts)	Install Supplied Links Between Terminals	Load Lines Connect To
Basse tension (BT) (Volts secondaires)	Barrettes fournies installées entre les bornes	Lignes de charge Branchez sur
Baja Tensión (LV) (Voltios secundarios)	Instale los enlaces proporcionados Entre terminales	Líneas de carga Conectar a
12	X1-X3, X2-X4	X1, X4
24	X2-X3	X1, X4

Industrial Open Core & Coil Control Transformer Wiring Diagrams
Schémas de câblage du transformateur de commande industriel ouvert à noyau d'induit et bobine
Diagramas de cableado de los transformadores abiertos de núcleo y bobina de control industrial

Literature Code: SPWD1 N° de document : SPWD1 Código de folleto: SPWD1

Industrial open core & coil control transformers are available in many standard offerings. These wiring hook-up instructions refer to standard voltage units only. If you have any questions regarding these wiring diagrams or are having any difficulty please contact your local distributor or the manufacturer directly.

Les transformateurs de commande industriels ouverts à noyau d'induit et bobine offrent plusieurs caractéristiques de série. Ces consignes de branchement ne concernant que les appareils de tension standard. Pour toute question concernant ces schémas de câblage, communiquez directement avec votre distri-
buteur ou avec le fabricant.

Los transformadores abiertos de núcleo y bobina de control industrial están disponibles en muchas configuraciones distintas. Estas instrucciones de conexión del cableado se refieren únicamente a las unidades de tensión estándar. Si tiene cualquier pregunta sobre estos diagramas de cableado o si tiene cualquier problema, póngase en contacto con su distribuidor local o directamente con el fabricante.

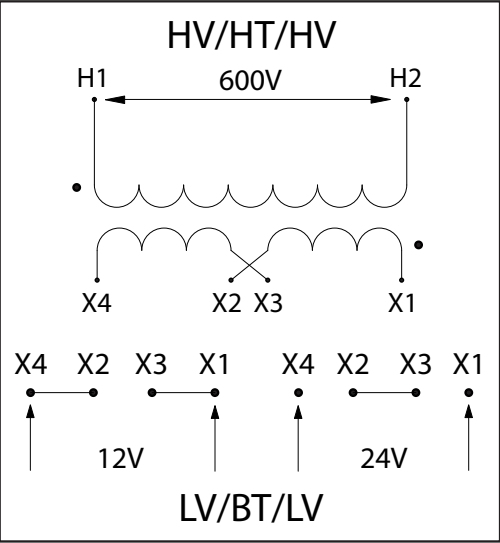
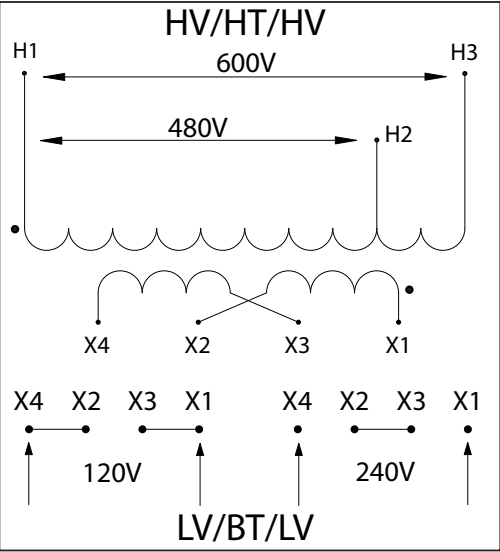
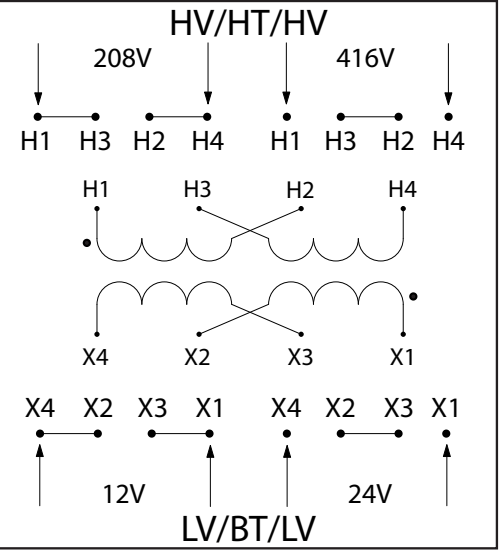
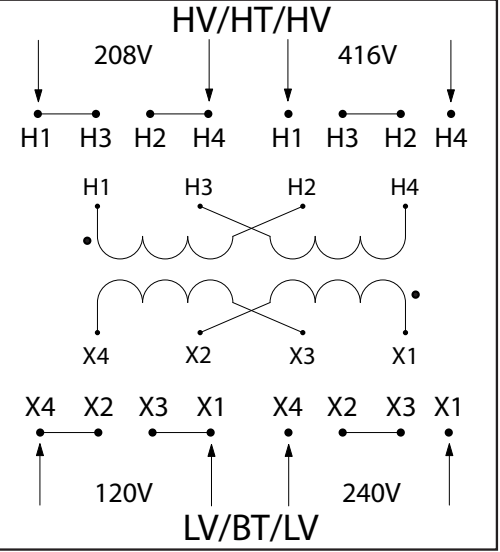
Wiring Diagrams & Connections/ Schémas de câblage et branchements/ Diagramas de cableado y conexiones

Connections for 600/480 HV to 120 x 240 LV
Branchements pour 600/480 HT à 120 x 240 BT
Conexiones de alta tensión de 600/480 V a baja tensión de 120 x 240 V

High Voltage (HV) (Primary Volts)	Install Supplied Jumpers Between Terminals	Supply Lines Connect To
Haute tension (HT) (Volts primaires)	Cavaliers fournis installés entre les bornes	Lignes d'alimentation Branchez sur
Alta Tensión (HV) (Voltios primarios)	Instale los puentes proporcionados Entre terminales	Líneas de suministro Conectar a
600	None/ Aucun/ Ninguno	H1, H3
480	None/ Aucun/ Ninguno	H1, H2
Low Voltage (LV) (Secondary Volts)	Install Supplied Links Between Terminals	Load Lines Connect To
Basse tension (BT) (Volts secondaires)	Barrettes fournies installées entre les bornes	Lignes de charge Branchez sur
Baja Tensión (LV) (Voltios secundarios)	Instale los enlaces proporcionados Entre terminales	Líneas de carga Conectar a
120	X1-X3, X2-X4	X1, X4
240	X2-X3	X1, X4

Connections for 600 HV to 12 x 24 LV
Branchements pour 600 HT à 12 x 24 BT
Conexiones de alta tensión de 600 V a baja tensión de 12 x 24 V

High Voltage (HV) (Primary Volts)	Install Supplied Jumpers Between Terminals	Supply Lines Connect To
Haute tension (HT) (Volts primaires)	Cavaliers fournis installés entre les bornes	Lignes d'alimentation Branchez sur
Alta Tensión (HV) (Voltios primarios)	Instale los puentes proporcionados Entre terminales	Líneas de suministro Conectar a
600	None/ Aucun/ Ninguno	H1, H2
Low Voltage (LV) (Secondary Volts)	Install Supplied Links Between Terminals	Load Lines Connect To
Basse tension (BT) (Volts secondaires)	Barrettes fournies installées entre les bornes	Lignes de charge Branchez sur
Baja Tensión (LV) (Voltios secundarios)	Instale los enlaces proporcionados Entre terminales	Líneas de carga Conectar a
12	X1-X3, X2-X4	X1, X4
24	X2-X3	X1, X4



Connections for 240 x 480 HV to 120 x 240 LV
Branchements pour 240 x 480 HT à 120 x 240 BT
Conexiones de alta tensión de 240 x 480 V a baja tensión de 120 x 240 V

High Voltage (HV) (Primary Volts)	Install Supplied Jumpers Between Terminals	Supply Lines Connect To
Haute tension (HT) (Volts primaires)	Cavaliers fournis installés entre les bornes	Lignes d'alimentation Branchez sur
Alta Tensión (HV) (Voltios primarios)	Instale los puentes proporcionados Entre terminales	Líneas de suministro Conectar a
240	H1-H3, H2-H4	H1, H4
480	H2-H3	H1, H4
Low Voltage (LV) (Secondary Volts)	Install Supplied Links Between Terminals	Load Lines Connect To
Basse tension (BT) (Volts secondaires)	Barrettes fournies installées entre les bornes	Lignes de charge Branchez sur
Baja Tensión (LV) (Voltios secundarios)	Instale los enlaces proporcionados Entre terminales	Líneas de carga Conectar a
120	X1-X3, X2-X4	X1, X4
240	X2-X3	X1, X4

Connections for 240 x 480 HV to 12 x 24 LV
Branchements pour 240 x 480 HT à 12 x 24 BT
Conexiones de alta tensión de 240 x 480 V a baja tensión de 12 x 24 V

High Voltage (HV) (Primary Volts)	Install Supplied Jumpers Between Terminals	Supply Lines Connect To
Haute tension (HT) (Volts primaires)	Cavaliers fournis installés entre les bornes	Lignes d'alimentation Branchez sur
Alta Tensión (HV) (Voltios primarios)	Instale los puentes proporcionados Entre terminales	Líneas de suministro Conectar a
240	H1-H3, H2-H4	H1, H4
480	H2-H3	H1, H4
Low Voltage (LV) (Secondary Volts)	Install Supplied Links Between Terminals	Load Lines Connect To
Basse tension (BT) (Volts secondaires)	Barrettes fournies installées entre les bornes	Lignes de charge Branchez sur
Baja Tensión (LV) (Voltios secundarios)	Instale los enlaces proporcionados Entre terminales	Líneas de carga Conectar a
12	X1-X3, X2-X4	X1, X4
24	X2-X3	X1, X4

Connections for 120 x 240 HV to 12 x 24 LV
Branchements pour 120 x 240 HT à 12 x 24 BT
Conexiones de alta tensión de 120 x 240 V a baja tensión de 12 x 24 V

High Voltage (HV) (Primary Volts)	Install Supplied Jumpers Between Terminals	Supply Lines Connect To
Haute tension (HT) (Volts primaires)	Cavaliers fournis installés entre les bornes	Lignes d'alimentation Branchez sur
Alta Tensión (HV) (Voltios primarios)	Instale los puentes proporcionados Entre terminales	Líneas de suministro Conectar a
120	H1-H3, H2-H4	H1, H4
240	H2-H3	H1, H4
Low Voltage (LV) (Secondary Volts)	Install Supplied Links Between Terminals	Load Lines Connect To
Basse tension (BT) (Volts secondaires)	Barrettes fournies installées entre les bornes	Lignes de charge Branchez sur
Baja Tensión (LV) (Voltios secundarios)	Instale los enlaces proporcionados Entre terminales	Líneas de carga Conectar a
12	X1-X3, X2-X4	X1, X4
24	X2-X3	X1, X4

Connections for 380/347 HV to 120 x 240 LV
Branchements pour 380/347 HT à 120 x 240 BT
Conexiones de alta tensión de 380/347 V a baja tensión de 120 x 240 V

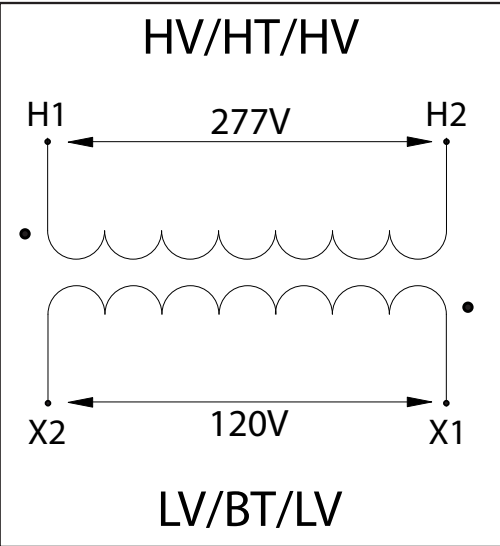
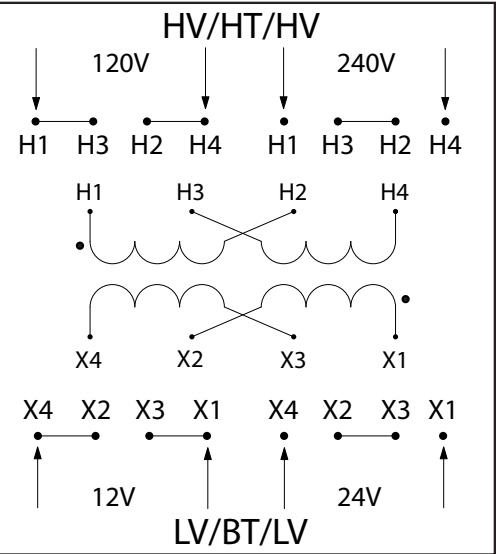
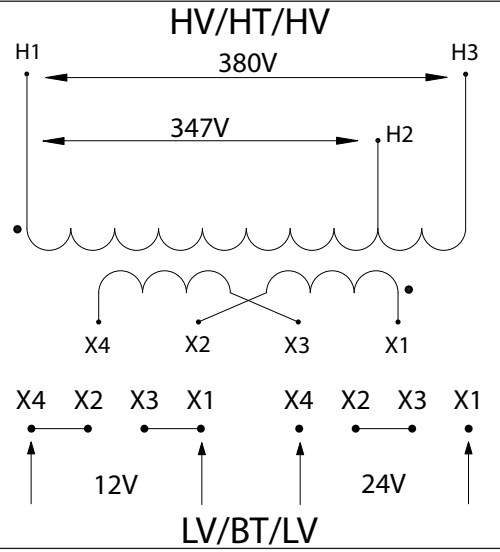
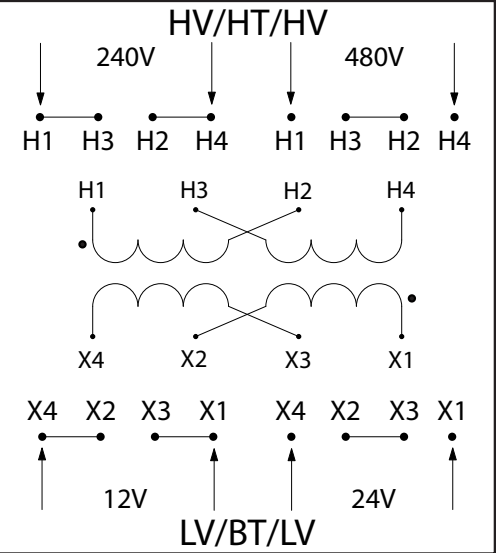
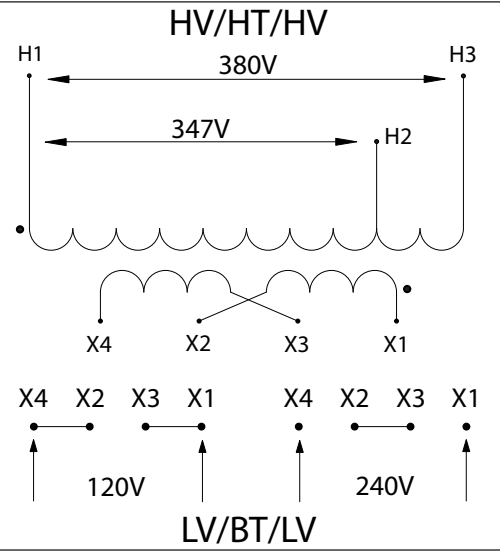
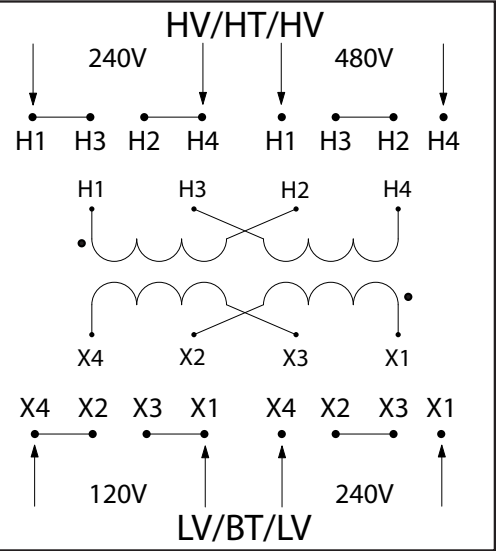
High Voltage (HV) (Primary Volts)	Install Supplied Jumpers Between Terminals	Supply Lines Connect To
Haute tension (HT) (Volts primaires)	Cavaliers fournis installés entre les bornes	Lignes d'alimentation Branchez sur
Alta Tensión (HV) (Voltios primarios)	Instale los puentes proporcionados Entre terminales	Líneas de suministro Conectar a
380	None/ Aucun/ Ninguno	H1, H3
347	None/ Aucun/ Ninguno	H1, H2
Low Voltage (LV) (Secondary Volts)	Install Supplied Links Between Terminals	Load Lines Connect To
Basse tension (BT) (Volts secondaires)	Barrettes fournies installées entre les bornes	Lignes de charge Branchez sur
Baja Tensión (LV) (Voltios secundarios)	Instale los enlaces proporcionados Entre terminales	Líneas de carga Conectar a
120	X1-X3, X2-X4	X1, X4
240	X2-X3	X1, X4

Connections for 380/347 HV to 12 x 24 LV
Branchements pour 380/347 HT à 12 x 24 BT
Conexiones de alta tensión de 380/347 V a baja tensión de 12 x 24 V

High Voltage (HV) (Primary Volts)	Install Supplied Jumpers Between Terminals	Supply Lines Connect To
Haute tension (HT) (Volts primaires)	Cavaliers fournis installés entre les bornes	Lignes d'alimentation Branchez sur
Alta Tensión (HV) (Voltios primarios)	Instale los puentes proporcionados Entre terminales	Líneas de suministro Conectar a
380	None/ Aucun/ Ninguno	H1, H3
347	None/ Aucun/ Ninguno	H1, H2
Low Voltage (LV) (Secondary Volts)	Install Supplied Links Between Terminals	Load Lines Connect To
Basse tension (BT) (Volts secondaires)	Barrettes fournies installées entre les bornes	Lignes de charge Branchez sur
Baja Tensión (LV) (Voltios secundarios)	Instale los enlaces proporcionados Entre terminales	Líneas de carga Conectar a
12	X1-X3, X2-X4	X1, X4
24	X2-X3	X1, X4

Connections for 277 HV to 120 LV
Branchements pour 277 HT à 120 BT
Conexiones de alta tensión de 277 V a baja tensión de 120 V

High Voltage (HV) (Primary Volts)	Install Supplied Jumpers Between Terminals	Supply Lines Connect To
Haute tension (HT) (Volts primaires)	Cavaliers fournis installés entre les bornes	Lignes d'alimentation Branchez sur
Alta Tensión (HV) (Voltios primarios)	Instale los puentes proporcionados Entre terminales	Líneas de suministro Conectar a
277	None/ Aucun/ Ninguno	H1, H2
Low Voltage (LV) (Secondary Volts)	Install Supplied Links Between Terminals	Load Lines Connect To
Basse tension (BT) (Volts secondaires)	Barrettes fournies installées entre les bornes	Lignes de charge Branchez sur
Baja Tensión (LV) (Voltios secundarios)	Instale los enlaces proporcionados Entre terminales	Líneas de carga Conectar a
120	None/ Aucun/ Ninguno	X1, X2



Industrial Control Transformer Installation Instructions

Literature Code: SPAK1

The open core & coil industrial control transformers are supplied with all the necessary voltage links and/or jumpers required for hook up. Accessories such as finger guards and a fuse block adapter kit are available options and must be ordered separately and are only available for units that are designed with a standard molded terminal block on either the primary or secondary side.

This installation instruction sheet details the installation or hook-up of the following:

- Voltage Link Kit
- Jumper Kits
- Finger Guard Kit - (The finger guard kit is not supplied but is an option that can be ordered separately for most units.)

Note: The optional finger guard and fuse block adapter kits are only available on units which incorporate a molded terminal block.

If you have any questions regarding what accessories are available or are you are having any difficulty correctly installing these accessories, please contact your local distributor or the manufacturer directly.

Important Installation Notes

1. The maximum current rating on units containing a **molded terminal block** is 30 amps.
2. Torque all terminal screws between 12 to 14 inch-lbs.
3. For all bare wire connections, the recommended wire size range is: 18 AWG to 14 AWG for solid wire and 18 AWG to 12 AWG for stranded. A ring or spade connector **must** be used if using a wire size outside the range listed above or if a connection is made under the optional fuse block adaptor plate screws.
4. Ensure mounting hardware used for installation of the transformer (hardware not supplied), are properly sized for the transformers weight and mounting application.
5. If mounting the optional Fuse Block Adapter Kit, remove the appropriate captive washer screw(s) from the terminal block and use them to install your after market fuse block (not supplied) onto the fuse block adapter plate.
(refer to the fuse block adapter kit installation instructions.)
6. For connection details, please refer to the detailed wiring instructions supplied with your open core & coil industrial control transformer. (Literature Code: SPWD1)
7. These industrial control transformers **are not supplied with and have no optional primary or secondary fuse clips or blocks available**. An optional Fuse Block Adapter Kit is available and is designed only for units with a terminal block, that if ordered and installed correctly, will allow the purchaser to field install any standard after market single, double or triple fuse block assembly, necessary jumpers and appropriate fuses which are not supplied with this unit. (refer to the fuse block adapter kit installation instructions.)

Accessory and Options Sample Identifier Drawings

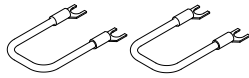
The following sample drawings are provided to assist in identifying the standard or optional accessories

Note: The optional finger guard and fuse block adapter kits are only available on units which incorporate a molded terminal block. Please see below for installation instructions on the voltage links, jumpers and finger guard.

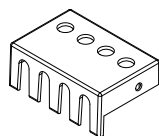
(For installation instructions on the fuse block adapter kit please refer to the instructions supplied within that kit.)



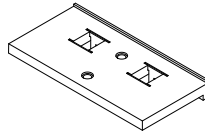
Voltage Link Kit
(standard for units that have a terminal block)



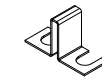
Jumper Kit
(standard for units that have terminal screws on coil face)



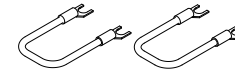
Finger Guard Kit
(optional)



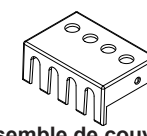
Fuse Block Adapter Kit
(optional)



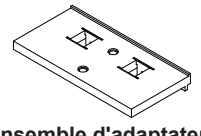
Ensemble de barrette de tension
(accessoire standard pour les appareils avec bornier)



Ensemble de cavaliers
(accessoire standard pour les appareils avec vis-bornes sur la bobine)



Ensemble de couvercle de sécurité
(en option)



Ensemble d'adaptateur de boîte à fusibles
(en option)

Consignes d'installation du transformateur de commande industriel

N° de document : SPAK1

Les transformateurs de commande industriels ouverts à noyau d'induit et bobine sont fournis avec les barrettes de tension et les cavaliers nécessaires pour le branchement. Les accessoires optionnels comme les couvercles de sécurité et l'ensemble d'adaptateur de la boîte à fusibles peuvent être commandés séparément. Ils ne sont proposés que pour les appareils équipés d'un bornier moulé standard sur le côté primaire ou secondaire.

Ces consignes d'installation donnent des détails sur l'installation ou le branchement :

- de l'ensemble de barrette de tension;
- des ensembles de cavaliers;
- de l'ensemble de couvercle de sécurité (cet ensemble optionnel n'est pas fourni, il peut être commandé séparément pour la plupart des appareils).

Remarque : Les ensembles de couvercle de sécurité et d'adaptateur de boîte à fusibles ne sont proposés que pour les appareils équipés d'un bornier moulé.

Pour toute question concernant la liste des accessoires disponibles ou des problèmes d'installation de ces accessoires, communiquez directement avec votre distributeur ou le fabricant.

Remarques importantes concernant l'installation

1. Le courant nominal maximal sur les appareils comportant un **bornier moulé** est de 30 ampères.
2. Serrez toutes les vis-bornes entre 12 et 14 po-lb.
3. Pour toutes les connexions à fils nus, le calibre de fil recommandé est : 18 AWG à 14 AWG pour un fil plein, et 18 AWG à 12 AWG pour un fil torsadé. Un anneau ou une cosse rectangulaire **doit** être utilisé si le calibre du fil diffère de ceux indiqués ci-dessus ou si le branchement est fait sous les vis de l'adaptateur de la boîte à fusibles.
4. Vérifiez que les éléments de fixation utilisés pour l'installation du transformateur (non fournis) ont une taille adaptée au poids du transformateur et à l'utilisation prévue.
5. Si vous fixez l'ensemble d'adaptateur de la boîte à fusibles, retirez les vis à rondelle imperdable du bornier et utilisez-les pour installer votre boîte à fusibles (non fournie) sur la plaque d'adaptateur de la boîte à fusibles (reportez-vous aux consignes d'installation de l'ensemble d'adaptateur de la boîte à fusibles).
6. Pour obtenir des détails sur le branchement, veuillez vous reporter aux consignes détaillées de câblage fournies avec votre transformateur de commande industriel ouvert à noyau d'induit et bobine (n° de document : SPWD1).
7. Ces transformateurs de commande industriels **ne sont pas fournis avec des douilles de montage ou des boîtes de fusibles primaires ou secondaires. Ces accessoires ne sont pas non plus proposés en option**. L'ensemble d'adaptateur de boîte à fusibles optionnel n'est proposé que pour les appareils équipés d'un bornier. Une fois commandé et installé comme il se doit, cet ensemble permet à l'acheteur d'installer sur place, après l'achat, une boîte à fusibles simple, double ou triple, les cavaliers et les fusibles nécessaires qui ne sont pas fournis avec l'appareil. (reportez-vous aux consignes d'installation de l'ensemble d'adaptateur de la boîte à fusibles)

Exemple de dessins d'identification des accessoires et des éléments en option

Les exemples suivants vous aideront à distinguer les accessoires standard des accessoires en option.

Remarque : Les ensembles de couvercle de sécurité et de boîte à fusibles ne sont proposés que pour les appareils équipés d'un bornier moulé. Reportez-vous aux consignes d'installation de la barrette de tension, des cavaliers et du couvercle de sécurité ci-dessous. (Pour obtenir des consignes d'installation de l'ensemble d'adaptateur du boîtier à fusible, veuillez vous reporter aux consignes qui l'accompagnent.)

Instrucciones de instalación del transformador de control industrial

Código de folleto: SPAK1

Los transformadores industriales abiertos de núcleo y bobina incluyen todos los enlaces de tensión y/o puentes requeridos para realizar la conexión. Los accesorios como los protectores para dedos y el kit de adaptador de bloque de fusibles son opciones adicionales que se compran por separado y sólo están disponibles para unidades diseñadas con un bloque de terminales moldeado estándar en el lado primario o secundario.

Esta hoja de instrucciones de instalación detalla los pasos de instalación o de conexión para lo siguiente:

- Kit de enlaces de tensión
- Kits de puentes
- Kit de protector para dedos (el kit de protector para dedos no viene incluido pero puede ser pedido por separado para la mayoría de las unidades).

Nota: los kits de protector opcional para dedos y de adaptador de bloques para fusible sólo están disponibles para unidades que incorporan un bloque moldeado de terminales.

Si tiene cualquier pregunta sobre los accesorios disponibles o si tiene dificultades para instalar correctamente estos accesorios, póngase en contacto con su distribuidor local o directamente con la fábrica.

Notas importantes sobre la instalación

1. La corriente nominal máxima de las unidades con **bloque moldeado de terminales** es de 30 amp.
2. Utilice una torsión entre 12 y 14 pulgadas-libras para todos los tornillos del terminal.
3. Para todas las conexiones de cables descubiertos se recomienda usar el siguiente calibre: 18 AWG a 14 AWG para cables sólidos y 18 AWG a 12 AWG para cables de filamentos. Se **debe** usar un conector de anillo o de horquilla si se utiliza un cable de un calibre que no esté en el rango indicado arriba o si se realiza una conexión por debajo de los tornillos de la placa adaptadora opcional del bloque de fusibles.
4. Asegúrese de que la ferretería que utilice para instalar el transformador (no incluido) sea del tamaño adecuado para el peso de los transformadores y la aplicación de la instalación.
5. Si va a instalar el Kit de adaptación del bloque de fusibles, retire el (los) tornillo(s) correspondiente(s) del bloque de terminales y utilícelo(s) para instalar el bloque de fusibles adicional (no incluido) en la placa adaptadora del bloque de fusibles. (Consulte las instrucciones de instalación del kit de adaptador de bloque de fusible)
6. Para obtener los detalles de conexión, consulte las instrucciones de cableado proporcionadas con su transformador abierto de control industrial de núcleo y bobina. (Código de folleto: SPWD1)
7. Estos transformadores de control industrial **no incluyen y no tienen sujetadores o bloques opcionales de fusibles primarios o secundarios**. El kit de adaptador de bloque de fusibles opcional está disponible y fue diseñado sólo para unidades con un bloque de terminales el cual, si fue pedido e instalado correctamente, le permitirá al comprador instalar en el campo cualquier conjunto de bloque de fusibles sencillo, doble o triple, los puentes necesarios y los fusibles adecuados (no incluidos con esta unidad). (Consulte las instrucciones de instalación del kit de adaptador de bloque de fusible)

Muestras de diagramas de identificación de accesorios y opciones

Los siguientes diagramas de ejemplo lo ayudarán a identificar los accesorios estándar u opcionales.

Nota: los kits de protector opcional para dedos y de adaptador de bloques para fusible sólo están disponibles para unidades que incorporan un bloque moldeado de terminales. Lea más abajo las instrucciones de instalación de los enlaces de tensión, de los puentes y del protector para dedos.

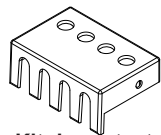
(Para obtener instrucciones de instalación para el kit adaptador de bloque de fusibles, consulte las instrucciones proporcionadas con el kit).



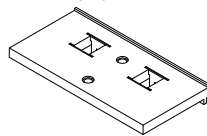
Kit de enlaces de tensión
(estándar para unidades con bloque de terminales)



Kit de puentes
(estándar para unidades con tornillos de terminales en la superficie de la bobina)



Kit de protector para dedos
(opcional)

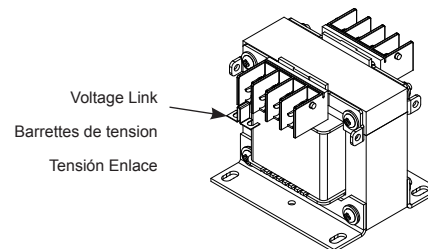


Kit de adaptador de bloque de fusibles
(opcional)

Assembly Drawing for a Series Voltage Link Installation on units with a molded terminal block.

Dessin d'assemblage pour installation de barrette de tension en série sur appareil équipé d'un bornier moulé.

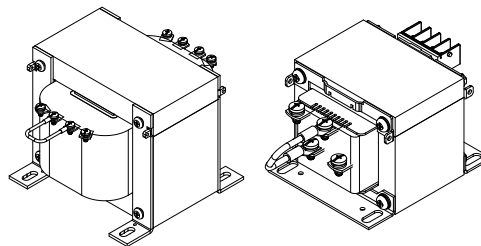
Diagrama de ensamblado para Instalación de enlaces de tensión en serie en unidades con bloque moldeado de terminales.



Assembly Drawing for a Series Jumper Installation on units with terminal screws.

Dessin d'assemblage pour installation de cavaliers en série sur appareil équipé de vis-bornes.

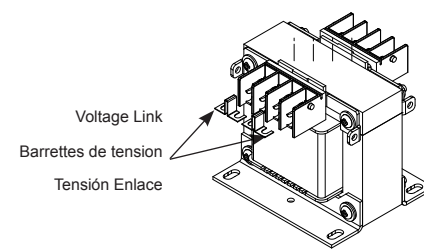
Diagrama de ensamblado para Instalación de puentes en serie en unidades con tornillos de terminales.



Assembly Drawing for a Parallel Voltage Link Installation on units with a molded terminal block.

Dessin d'assemblage pour installation de barrette de tension en parallèle sur appareil équipé d'un bornier moulé.

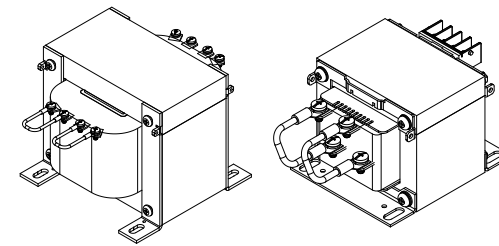
Diagrama de ensamblado para Instalación de enlaces de tensión en paralelo en unidades con bloque moldeado de terminales.



Assembly Drawing for a Parallel Jumper Installation on units with terminal screws.

Dessin d'assemblage pour installation de cavaliers en parallèle sur appareil équipé de vis-bornes.

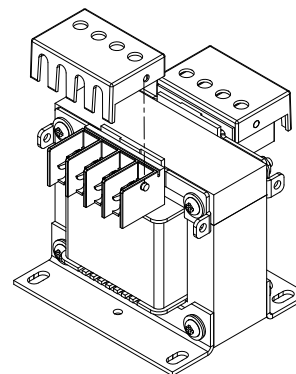
Diagrama de ensamblado para Instalación de puentes en paralelo en unidades con tornillos de terminales.



Assembly Drawing for a Optional Finger Guard Installation
(only available for units supplied with either a primary or secondary molded terminal block)

Dessin d'assemblage pour installation d'un couvercle de sécurité en option
(uniquement sur les appareils équipés d'un bornier moulé primaire ou secondaire)

Diagrama de ensamblado para Instalación del protector para dedos opcional
(sólo está disponible para unidades proporcionadas con un bloque moldeado de terminales primario o secundario)



The finger guard kit contains 1 finger guard. Each finger guard is designed to be mounted on a unit that includes either a primary or secondary molded terminal block only. The finger guard cannot be mounted on a primary or secondary that incorporates terminal screws only. If the unit has a terminal block on both the primary and secondary sides and the application requires finger guard protection, then 2 finger guard kits are required. (Finger guards are packaged and sold individually.)

L'ensemble de couvercle de sécurité comprend un seul couvercle. Chaque couvercle de sécurité est conçu pour être monté exclusivement sur un appareil équipé d'un bornier moulé primaire ou secondaire. Le couvercle de sécurité ne peut pas être monté sur un côté primaire ou secondaire équipé uniquement de vis-bornes. Si l'appareil est équipé d'un bornier sur le côté primaire et sur le côté secondaire, et si l'utilisation nécessite une protection avec couvercle de sécurité, il vous faudra deux couvercles (les couvercles de sécurité sont emballés et vendus à l'unité).

El kit de protector para dedos contiene 1 protector. Cada protector para dedos está diseñado para ser instalado solamente en una unidad que incluye un bloque moldeado de terminales primario o secundario. El protector para dedos no puede ser instalado en un bloque primario o secundario que sólo tenga tornillos terminales. Si la unidad tiene un bloque de terminales tanto en el lado primario como en el secundario y la aplicación requiere protectores para dedos, deberá utilizar 2 protectores para dedos. (Los protectores para dedos se empaquetan y se venden individualmente).

Fuse Block Adapter Kit Installation Instructions

Literature Code: SPFBAK1

The Fuse Block Adapter Kit is designed to allow for the installation of any third party after market fuse block assembly onto the industrial control transformer providing it is a unit that incorporates a molded terminal block on either the primary or secondary side.

We do not provide any jumpers or appropriate fuses for any after market fuse block you install on our industrial control transformer. We are only providing the mechanical means of attaching a third party after market fuse block. We do not recommend any specific fuse block or fuse supplier or the size of fuse required.

Your Fuse Block Adapter Kit is made up of 5 unique components but comes fully assembled for your convenience. But to ensure your kit is assembled fully and not missing any components we have listed them below.

Your Fuse Block Adapter Kit should contain:

- Qty. 1 - molded adapter plate c/w threaded inserts
- Qty. 2 - adapter plate mounting clips
- Qty. 2 - adapter plate mounting screws

For connection details, please refer to the detailed wiring instructions supplied with your industrial open core & coil control transformer. (Literature Code: SPWD1)

If you have any questions regarding the installation of this kit or you feel your kit is missing some components, please contact your local distributor the manufacturer directly.

Installation Instructions for the Optional Fuse Block Adapter Kit

(Note: the optional Fuse Block Adapter Kit can only be installed on units that have either a primary or secondary molded terminal block.)

1

Remove the two outside terminal screws from either the primary or secondary side of the transformers molded terminal block. (Note: Do not discard these screws as you will need them in Step 4.)

Note: Before you install the fuse block adapter kit, you may need to install any necessary voltage links or jumpers, especially if they connect to the two inside terminals, as you will not have access to the terminal screws after the adapter plate is installed.

2

Install the optional fuse block adapter kit (the kit is supplied with its own mounting clips and screws) and install onto the terminal block side where you just removed the terminal screws.

Note: If an electrical connection is to be made to any terminals on the transformer that are utilized to hold the adapter plate, then the use of a spade or ring crimp connector is required.

3

Using any after market single, double or triple fuse block assembly you have purchased separately, place it on the fuse block adapter plate and align it so the mounting slots of your after market fuse block line up with the fuse block adapter plates mounting holes.

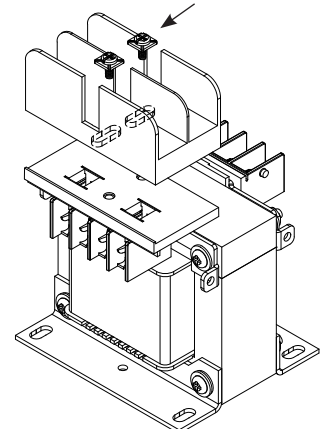
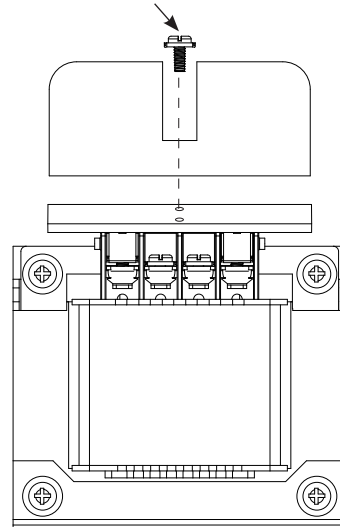
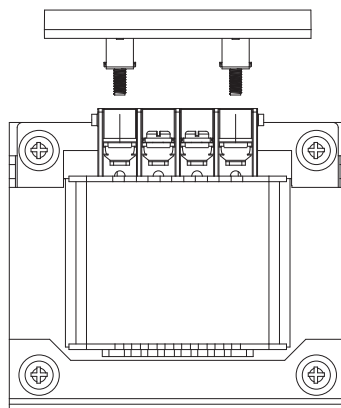
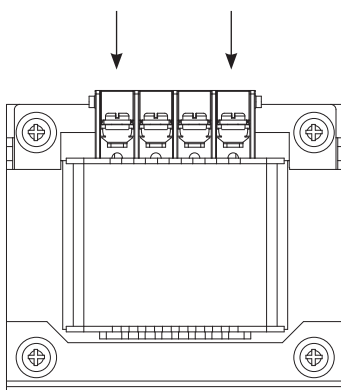
Use the two terminal screws removed from transformer in step 1.

4

Attach your after market fuse block to the fuse block adapter plate using the same terminal screws you removed from the transformers terminal block (see step 1). Once your fuse block is securely fastened you may now install any necessary jumpers and the appropriate fuses.

Note: We do not provide any jumpers or appropriate fuses for any after market fuse block you install on your industrial open core & coil control transformer.

Use the two terminal screws removed from transformer in step 1.



For connection details, please refer to the detailed wiring instructions supplied with your industrial open core & coil control transformer. (Literature Code: SPWD1)

Consignes d'installation de l'ensemble d'adaptateur de boîte à fusibles

N° de document : SPFBAK1

L'ensemble d'adaptateur de boîte à fusibles permet d'installer une boîte à fusibles provenant d'un autre fabricant sur le transformateur de commande industriel, après l'achat de ce dernier, à condition que ce modèle de transformateur soit équipé d'un bornier moulé sur le côté primaire ou secondaire.

Nous ne fournissons pas de cavaliers ni de fusibles destinés à des boîtes à fusibles installées après l'achat sur votre transformateur de commande industriel. Nous ne fournissons que les moyens mécaniques de fixer une boîte à fusibles d'un fabricant tiers après l'achat du transformateur. Nous ne recommandons aucun fournisseur de boîtes à fusibles ou de fusibles en particulier, et nous ne donnons pas de conseils concernant la taille des fusibles nécessaires.

Votre ensemble d'adaptateur de boîte à fusibles comporte 5 éléments uniques. Cependant, vous le recevez complètement assemblé pour des raisons pratiques. Afin que vous puissiez vérifier que votre ensemble est complètement assemblé et qu'il n'y manque aucun élément, nous vous donnons ci-dessous la liste des pièces.

Votre ensemble d'adaptateur de boîte à fusibles devrait contenir :

- 2 plaque d'adaptateur moulée avec inserts filetés
- 2 attaches de fixation de la plaque d'adaptateur
- 2 vis de fixation de la plaque d'adaptateur

Pour obtenir des détails sur le branchement, reportez-vous aux consignes détaillées de câblage fournies avec votre transformateur de commande industriel ouvert sous tension. (n° de document : SPWD1).

Pour toute question concernant l'installation de cet ensemble ou si vous pensez qu'il vous manque des pièces, communiquez directement avec votre distributeur ou le fabricant.

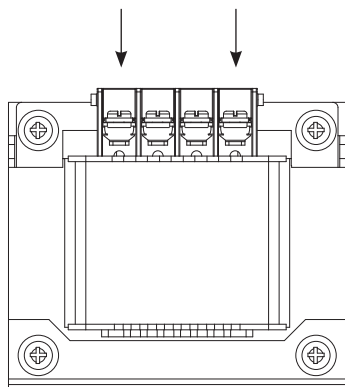
Consignes d'installation de l'ensemble d'adaptateur de boîte à fusibles en option

(Remarque : L'ensemble d'adaptateur de boîte à fusibles en option ne peut être installé que sur les appareils équipés d'un bornier moulé primaire ou secondaire.)

1

Retirez les deux vis-bornes extérieures du côté primaire ou secondaire du bornier moulé du transformateur. (Remarque : Ne jetez pas ces vis, vous en aurez besoin à l'étape 4.)

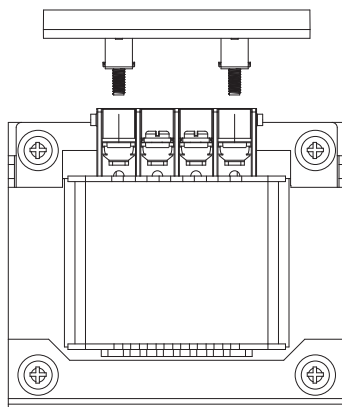
Remarque : Avant l'installation de l'ensemble d'adaptateur de la boîte à fusibles, vous devrez peut-être installer une barrette de tension ou des cavaliers, particulièrement s'ils relient les deux bornes intérieures, étant donné que vous n'aurez plus accès aux vis-bornes lorsque la plaque d'adaptateur sera montée.



2

Installez l'ensemble d'adaptateur de boîte à fusibles (fourni avec ses propres attaches et vis de fixation) sur le côté du bornier duquel vous avez retiré les vis-bornes.

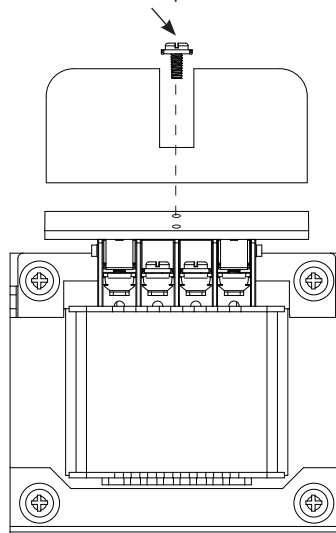
Remarque : S'il faut effectuer un branchement électrique sur les bornes du transformateur utilisées pour fixer la plaque d'adaptateur, utilisez une cosse rectangulaire ou un anneau serti.



3

Placez la boîte à fusibles simple, double ou triple que vous avez achetée sur la plaque d'adaptateur en l'alignant de manière à ce que ses trous de fixation soient alignés sur ceux de la plaque d'adaptateur.

Utilisez les deux vis-bornes retirées du transformateur à l'étape 1.

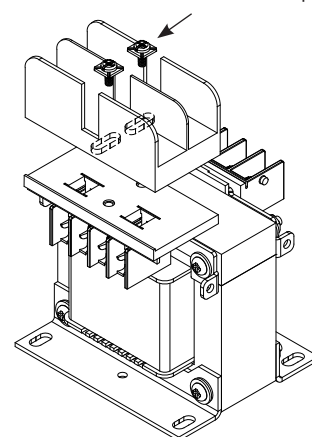


4

Fixez votre boîte à fusibles à l'adaptateur à l'aide des vis-bornes que vous avez retirées du bornier du transformateur (reportez-vous à l'étape 1). Une fois la boîte à fusibles solidement fixée, vous pouvez installer les cavaliers et les fusibles.

Remarque : Nous ne fournissons pas de cavaliers ni de fusibles destinés à des boîtes à fusibles installées après l'achat sur votre transformateur de commande industriel.

Utilisez les deux vis-bornes retirées du transformateur à l'étape 1.



Pour obtenir des détails sur le branchement, reportez-vous aux consignes détaillées de câblage fournies avec votre transformateur de commande industriel ouvert (n° de document : SPWD1).

Instrucciones de instalación del kit de adaptador de bloque de fusibles

Código de folleto: SPFBAK1

El kit de adaptador de bloque de fusibles está diseñado para permitir la instalación de cualquier conjunto de bloque de fusibles adicional en el transformador de control industrial siempre y cuando la unidad incorpore un bloque moldeado de terminales en el lado primario o secundario.

No proporcionamos puentes o fusibles adecuados para bloques de fusibles adicionales que instale en nuestro transformador de control industrial. Sólo ofrecemos la opción mecánica de fijar un bloque de fusibles adicional de otra compañía. No recomendamos en específico ningún bloque de fusibles o proveedor de fusibles ni los tamaños de fusible requeridos.

El kit de adaptador de bloque de fusibles está compuesto por 5 componentes únicos, pero viene completamente ensamblado para su conveniencia. Sin embargo, para asegurarse de que su kit esté completamente ensamblado y que no falte ninguna pieza, le ofrecemos la lista de componentes más abajo.

Su kit de adaptador de bloque de fusibles debe contener:

- Cant. 1 placa adaptadora moldeada con insertos con rosca
- Cant. 2 sujetadores de fijación de la placa adaptadora
- Cant. 2 tornillos de fijación de la placa adaptadora

Para obtener los detalles de conexión, consulte las instrucciones de cableado proporcionadas con su transformador abierto de control industrial de núcleo y bobina. (Código de folleto: SPWD1)

Si tiene cualquier pregunta sobre la instalación de este kit o le parece que le faltan piezas, póngase en contacto con su distribuidor local o directamente con el fabricante.

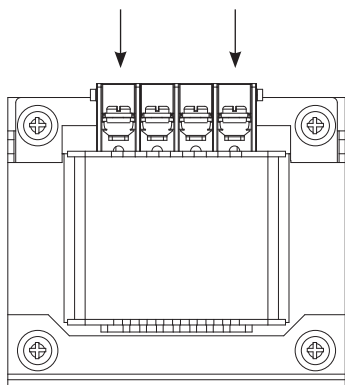
Instrucciones de instalación para el kit opcional de adaptador de bloque de fusibles

(Nota: el kit opcional de adaptador de bloque de fusibles sólo puede ser instalado en unidades que tengan un bloque moldeado de terminales primario o secundario).

1

Retire los dos tornillos de terminales exteriores del lado primario o secundario del bloque moldeado de terminales del transformador. (Nota: No deseché estos tornillos, ya que los necesitará en el paso 4).

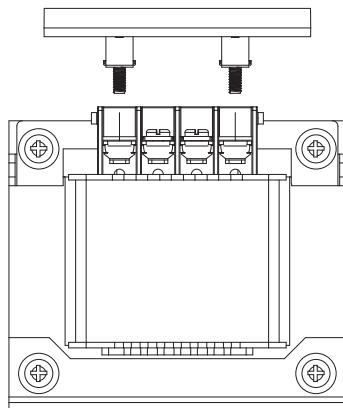
Nota: antes de instalar el kit de adaptador de bloque de fusibles, es posible que deba instalar los enlaces de tensión o puentes necesarios, especialmente si se conectan a los dos terminales interiores, ya que no tendrá acceso a los tornillos terminales después de que termine de instalar la placa adaptadora.



2

Instale el kit opcional de adaptador de bloque de fusibles (el kit incluye sus propios sujetadores y tornillos de fijación) y colóquelos en el lado del bloque de terminales donde estaban los tornillos de terminales que retiró.

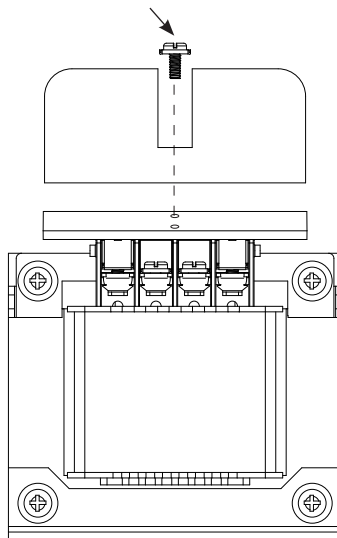
Nota: Si realiza una conexión eléctrica a cualquier terminal del transformador que soporte la placa adaptadora, deberá utilizar un conector de horquilla o de anillo.



3

Utilizando el conjunto adicional de bloque de fusibles sencillo, doble o triple que adquirió por separado, colóquelos en la placa adaptadora de bloque de fusibles y alinéelos de manera que las ranuras de fijación del conjunto se alineen con los agujeros de fijación de las placas adaptadoras del bloque de fusibles.

Utilice los dos tornillos de terminales retirados del transformador en el paso 1.

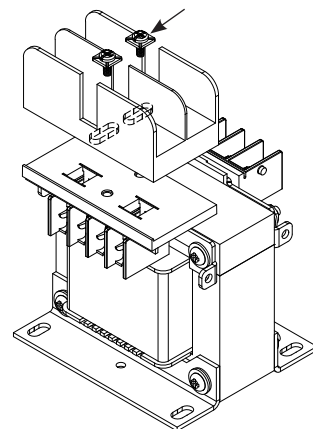


4

Instale el bloque de fusibles adicional en la placa adaptadora de bloque de fusibles usando los mismos tornillos terminales que retiró del bloque de terminales del transformador (consulte el paso 1). Una vez que el bloque de fusibles esté bien fijado, podrá instalar cualquier puente que sea necesario y los fusibles adecuados.

Nota: No proporcionamos puentes o fusibles adecuados para bloques de fusibles adicionales que instale en su transformador de control industrial.

Utilice los dos tornillos de terminales retirados del transformador en el paso 1.



Para obtener los detalles de conexión, consulte las instrucciones de cableado proporcionadas con su transformador abierto de control industrial de núcleo y bobina. (Código de folleto: SPWD1)